

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs285

Édition critique

1268, décembre.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don de Laure, femme de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins, de la moitié du droit de passage qu'elle possède sur le chemin de Pontarlier et de Chalamont, au comte de Bourgogne, si Jean de Chalon, seigneur de Rochefort et Othon de Bourgogne sont d'accord.

Auteur: Laure, femme de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Sceau: Laure, femme de Jean, comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Bénéficiaire: Le comte de Bourgogne.

Autres Acteurs: Jean de Chalon, seigneur de Rochefort.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue, 167x66.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 389-4.

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CCXXVI, p. 197.

Verso: Facta est copia. Partage.

Transcription de la charte

1 Je, Lore, ce ai en arrere fenme dou noble baron Jahan, conte de Borgoigne, et saignor \2 de Salins, **2** fais savoir à touz ceaus qui verrunt ces presentes letres **3** que je vuil et otroi \3 de ce que à moi afiert de la conduite que on prangnoit à Pontarlié et à Chalamont des mar\4chians passant par le chemin, por la raison dou conté de Borgoigne, et de Jahan, conte de \5 Borgoigne et saignor de Salins, ce ai en arrere nostre mari, **4** que, ainssi come li devant \6 diz cuens de Borgoigne prangnoit ce ai en arrere la moitié, que il la prangne orrendroit, se \7 Othonins de Borgoigne et mes sires Jahans de Chalon, sires de Rochefort, s'i acordent· \8 **5** En tesmognage de laquel chouse, j'ai fait saeler de mon sael ces presentes letres \9 **6** q ui furent faites l'an de l'incarnacion Jhesu Crist qui corroit per mil et dous cenz \10 et sexante et huit, ou mois de decembre·